

**2023**

**Arcona Capital Central European Properties, a.s.**

**a**

**Město Klatovy**

---

**DOHODA O NAROVNÁNÍ**

**A**

**UKONČENÍ NÁJMU POZEMKŮ STP. Č. 300 A PP. Č. 4073**

**V K. Ú. KLATOVY**

---

**Arcona Capital Central European Properties, a.s.**

se sídlem Politických vězňů 912/10, Nové Město, 110 00 Praha 1

IČO: 247 27 873

DIČ: CZ24727873

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. B 16436  
(dále jen „Kupující“, „Nájemce“)

a

**Město Klatovy**

se sídlem nám. Míru čp. 62, 339 01 Klatovy 1

IČO: 00255661

(dále jen „Prodávající“, „Pronajímatel“)


(Prodávající a Kupující dále společně jen „Smluvní strany“)

**VZHLEDEM K TOMU, ŽE**

- A. Smluvní strany uzavřely dne 11.7.2013 nájemní smlouvu, jejímž předmětem je nájem pozemků parc. č. st. 300, o výměře 1841 m<sup>2</sup> (dále jen „**Pozemek 1**“), a parc. č. 4073, o výměře 1809 m<sup>2</sup> (dále jen „**Pozemek 2**“), to vše zapsáno v katastrálním území Klatovy (dále jen „**Nájemní smlouva**“);
- B. Kupující je vlastníkem budovy č.p. 800 (obč. vyb.), která je postavená na Pozemku 1;
- C. Smluvní strany mají v úmyslu uzavřít kupní smlouvu týkající se převodu vlastnického práva k Pozemku 1 z Prodávajícího na Kupujícího (dále jen „**Kupní smlouva**“);
- D. Smluvní strany si přejí ukončit Nájemní smlouvu a vyrovnat veškeré závazky z ní plynoucí způsobem a za podmínek stanovených v této dohodě o narovnání;
- E. Smluvní strany projevily zájem uzavřít tuto dohodu o narovnání a narovnat tak veškerá případná sporná práva či povinnosti týkající se Nájemní smlouvy, především výše nájemného. Účelem této dohody o narovnání je narovnání veškerých sporných práv a povinností plynoucích z Nájemní smlouvy a smírné ukončení všech sporů a vyloučení případných sporů budoucích mezi Smluvními stranami vzniklých v souvislosti s Nájemní smlouvou a případnými spornými nároky,

**UZAVÍRAJÍ SMLUVNÍ STRANY TUTO DOHODU O NAROVNÁNÍ** (dále jen „**Dohoda**“).

**1. UKONČENÍ NÁJEMNÍ SMLOUVY A SOUVISEJÍCÍ ÚHRADY**

- 1.1. Smluvní strany se dohodly na ukončení Nájemní smlouvy dohodou, a to k 31.3.2023 (dále jen „**Den ukončení**“).
- 1.2. Smluvní strany se dohodly, že Nájemce uhradí Pronajímateli nájemné dle Nájemní smlouvy za měsíce leden, únor a březen 2023 v celkové výši **15 161 Kč bez DPH** na účet Prodávajícího č.  (dále jen „**Účet Pronajímatele**“) nejpozději do tří (3) pracovních dnů ode Dne ukončení.
- 1.3. Smluvní strany se dále dohodly, že Nájemce zaplatí Pronajímateli jednorázovou částku ve výši **80 106,98 Kč bez DPH** (dále jen „**Částka narovnání**“). Nájemce se zavazuje uhradit Částku narovnání na Účet Pronajímatele nejpozději do tří (3) pracovních dnů ode Dne ukončení.
- 1.4. Smluvní strany prohlašují, že při zohlednění úhrady Částky narovnání a úhrad dle tohoto Dodatku mezi sebou ke Dni ukončení považují veškeré vzájemné závazky vyplývající z Nájemní smlouvy a/nebo v souvislosti s Nájemní smlouvou za vypořádané.

## 2. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 2.1. Stane-li se kterékoli ustanovení této Dohody neplatným, neúčinným nebo nevykonatelným, zůstává platnost, účinnost a vykonatelnost ostatních ustanovení této Dohody neovlivněna a nedotčena, nevplývá-li z povahy daného ustanovení, obsahu této Dohody nebo okolností, za nichž bylo toto ustanovení vytvořeno, že toto ustanovení nelze oddělit od ostatního obsahu této Dohody. V případě takové neplatnosti, neúčinnosti nebo nevykonatelnosti budou Smluvní strany jednat v dobré víře s cílem dohodnout se bezodkladně na změnách této Dohody, které jsou s ohledem na tuto neplatnost, neúčinnost nebo nevykonatelnosti pro naplnění účelu Dohody nezbytné.
- 2.2. Tato Dohoda se vyhotovuje ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu a každá Smluvní strana obdrží po jednom (1) vyhotovení.
- 2.3. Smluvní strany stvrzují, že tuto Dohodu sjednaly svobodně, vážně, a nikoliv v tísní nebo za zvlášť nevýhodných podmínek pro kteroukoliv ze Smluvních stran, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.

V Praze, dne 28.3.2023

**Za Kupujícího, Nájemce**



Jméno: Ing. Zbyněk Laube

Funkce: člen představenstva

V Klatovech, dne 31.3. 2023

**Za Prodávajícího, Pronajímatele**



Jméno: Mgr. Rudolf Salvetr

Funkce: starosta města